

2. Chronika 29



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Jehiskia^{H23961} wurde^{H4427} König^{H4427}, als er 25^{H2568 H6242} Jahre^{H8141} alt^{H1121} war, und er regierte^{H4427} 29^{H8672 H6242} Jahre^{H8141} in Jerusalem^{H3389}, und der Name^{H8034} seiner Mutter^{H517} war Abija^{H29}, die Tochter^{H1323} Sekarjas^{H2148}. **2** Und er tat^{H6213}, was recht^{H3477} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, nach allem^{H3605}, was sein Vater^{H1} David^{H1732} getan^{H6213} hatte.

3 Im 1. Jahr^{H8141} seiner Regierung^{H4427}, im 1. Monat^{H2320}, öffnete^{H6605} er^{H1931} die Türen^{H1817} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} und besserte^{H2388} sie aus^{H2388}. [?]^{H7223} [?]^{H7223} **4** Und er ließ^{H935} die Priester^{H3548} und die Leviten^{H3881} kommen^{H935} und versammelte^{H622} sie auf dem Platz^{H7339} im Osten^{H4217}, **5** und er sprach^{H559} zu ihnen^{H1992}: Hört^{H8085} mich, ihr Leviten^{H3881}! Heiligt^{H6942} euch nun^{H6258}, und heiligt^{H6942} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}, des Gottes^{H430} eurer Väter^{H1}, und bringt^{H3318} die Unreinigkeit^{H5079} aus^{H4480} dem Heiligtum^{H6944} hinaus^{H3318}. **6** Denn^{H3588} unsere Väter^{H1} haben treulos^{H4603} gehandelt^{H4603} und getan^{H6213}, was böse^{H7451} ist in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, unseres Gottes^{H430}, und haben ihn verlassen^{H5800}; und sie haben ihr Angesicht^{H6440} von^{H4480} der Wohnung^{H4908} des HERRN^{H3068} abgewandt^{H5437} und ihr den Rücken^{H6203} zugekehrt^{H5414}; **7** auch^{H1571} haben sie die Türen^{H1817} der Halle^{H197} verschlossen^{H5462} und die Lampen^{H5216} ausgelöscht^{H3518} und dem Gott^{H430} Israels^{H3478} kein^{H3808} Räucherwerk^{H7004} geräuchert^{H6999} und kein^{H3808} Brandopfer^{H5930} im Heiligtum^{H6944} dargebracht^{H5927}. **8** Und der Zorn^{H7110} des HERRN^{H3068} ist über^{H5921} Juda^{H3063} und Jerusalem^{H3389} gekommen^{H1961}, und er hat sie der Misshandlung^{H2113}, der Verwüstung^{H8047} und dem Gezisch hingegeben^{H5414}, wie^{H834} ihr mit euren Augen^{H5869} seht^{H7200}. [?]^{H8322} **9** Und siehe^{H2009}, deswegen^{H5921 H2063} sind unsere Väter^{H1} durch das Schwert^{H2719} gefallen^{H5307}, und unsere Söhne^{H1121} und unsere Töchter^{H1323} und unsere Frauen^{H802} sind in Gefangenschaft^{H7628}. **10** Nun^{H6258} ist es in^{H5973} meinem Herzen^{H3824}, einen Bund^{H1285} zu machen mit dem HERRN^{H3068}, dem Gott^{H430} Israels^{H3478}, dass die Glut^{H2740} seines Zorns^{H639} sich von^{H4480} uns abwende^{H7725}. [?]^{H3772} **11** Meine Söhne^{H1121}, seid nun^{H6258} nicht^{H408} lässig^{H7952}, denn^{H3588} euch hat der HERR^{H3068} erwählt^{H977}, um vor^{H6440} ihm zu stehen, dass ihr ihm dient, und um seine Diener^{H8334} und Räucherer^{H6999} zu sein^{H1961}. [?]^{H5975} [?]^{H8334}

12 Da machten^{H6965} sich die Leviten^{H3881} auf^{H6965}: Machat^{H4287}, der Sohn^{H1121} Amasais^{H6022}, und Joel^{H3100}, der Sohn^{H1121} Asarjas^{H5838}, von^{H4480} den Söhnen^{H1121} der Kehatiter^{H6956}; und von^{H4480} den Söhnen^{H1121} Meraris^{H4847}: Kis^{H7027}, der Sohn^{H1121} Abdis^{H5660}, und Asarja^{H5838}, der Sohn^{H1121} Jehallels^{H3094}; und von^{H4480} den Gersonitern^{H1649}: Joach^{H3098}, der Sohn^{H1121} Simmas^{H2155}, und Eden^{H5731}, der Sohn^{H1121} Joachs^{H3098}; **13** und von^{H4480} den Söhnen^{H1121} Elizaphans^{H469}: Schimri^{H8113} und Jeghiel^{H3273}; und von^{H4480} den Söhnen^{H1121} Asaphs^{H623}: Sekarja^{H2148} und Mattanja^{H4983}; **14** und von^{H4480} den Söhnen^{H1121} Hemans^{H1968}: Jechiel^{H3171} und Simei^{H8096}; und von^{H4480} den Söhnen^{H1121} Jeduthuns^{H3038}: Schemaja^{H8098} und Ussiel^{H5816}. **15** Und sie versammelten^{H622} ihre Brüder^{H251} und heiligten^{H6942} sich; und sie kamen^{H935} nach dem Gebot^{H4687} des Königs^{H4428}, den Worten^{H1697} des HERRN^{H3068} gemäß, um das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} zu reinigen^{H2891}. **16** Und die Priester^{H3548} gingen^{H935} in^{H935} das Innere^{H6441} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068}, um es zu reinigen^{H2891}; und sie brachten^{H3318} alle^{H3605} Unreinigkeit^{H2932}, die^{H834} sie in dem Tempel^{H1964} des HERRN^{H3068} fanden^{H4672}, in den Hof^{H2691} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} hinaus^{H3318}; und die Leviten^{H3881} nahmen^{H6901} sie auf, um sie an den Bach^{H5158} Kidron^{H6939} hinauszubringen^{H2351 H3318}. **17** Und sie fingen am 1. des 1. Monats^{H2320} an zu heiligen^{H6942}; und am 8. Tag^{H3117} des Monats^{H2320} kamen^{H935} sie in die Halle^{H197} des HERRN^{H3068} und heiligten^{H6942} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} 8^{H8083} Tage^{H3117} lang; und am 16. Tag^{H3117} des 1. Monats^{H2320} waren sie fertig^{H3615}. [?]^{H259} [?]^{H7223} [?]^{H2490} [?]^{H8083} [?]^{H8337 H6240} [?]^{H7223} **18** Und sie gingen^{H935} zu dem König^{H4428} Hiskia^{H2396} hinein^{H6441} und sprachen^{H559}: Wir haben das ganze^{H3605} Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} gereinigt^{H2891} und den Brandopferaltar^{H4196 H5930} und alle^{H3605} seine Geräte^{H3627} und den Tisch^{H7979} der Schichtbrote^{H4635} und alle^{H3605} seine Geräte^{H3627}. [?]^{H413} **19** Und alle^{H3605} Geräte^{H3627}, die^{H834} der König^{H4428} Ahas^{H271}

während seiner Regierung^{H4438} in seiner Treulosigkeit^{H4604} entweicht^{H21862} hat, haben wir hergerichtet^{H3559} und geheiligt^{H6942}; und siehe^{H2009}, sie sind vor^{H6440} dem Altar^{H4196} des HERRN^{H3068}.

20 Und der König^{H4428} Jehiskia^{H2396} machte^{H7925} sich^{H7925} früh^{H7925} auf^{H7925} und versammelte^{H622} die Obersten^{H8269} der Stadt^{H5892}, und er ging^{H5927} hinauf^{H5927} in das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}. **21** Und sie brachten^{H935} sieben^{H7651} Stiere^{H6499} und sieben^{H7651} Widder^{H352} und sieben^{H7651} Schafe^{H3532} und sieben^{H7651} Ziegenböcke^{H6842}^{H5795} zum Sündopfer^{H2403} für^{H5921} das Königreich^{H4467} und für^{H5921} das Heiligtum^{H4720} und für^{H5921} Juda^{H3063}. Und er befahl^{H559} den Söhnen^{H1121} Aarons^{H175}, den Priestern^{H3548}, sie auf^{H5921} dem Altar^{H4196} des HERRN^{H3068} zu opfern^{H5927}. **22** Und sie schlachteten^{H7819} die Rinder^{H1241}, und die Priester^{H3548} nahmen^{H6901} das Blut^{H1818} auf und sprengten^{H2236} es an den Altar^{H4196}; und sie schlachteten^{H7819} die Widder^{H352} und sprengten^{H2236} das Blut^{H1818} an den Altar^{H4196}; und sie schlachteten^{H7819} die Schafe^{H3532} und sprengten^{H2236} das Blut^{H1818} an den Altar^{H4196}. **23** Und sie brachten^{H5066} die Böcke^{H8163} des Sündopfers^{H2403} herzu^{H5066} vor^{H6440} den König^{H4428} und die Versammlung^{H6951}, und sie legten^{H5564} ihre Hände^{H3027} auf^{H5921} dieselben. **24** Und die Priester^{H3548} schlachteten^{H7819} sie und taten^{H2398} ihr Blut^{H1818} zur Entsündigung^{H2398} an den Altar^{H4196}, um für^{H5921} ganz^{H3605} Israel^{H3478} Sühnung^{H3722} zu^{H3722} tun^{H3722}, denn^{H3588} für ganz^{H3605} Israel^{H3478} hatte der König^{H4428} das Brandopfer^{H5930} und das Sündopfer^{H2403} befohlen^{H559}. **25** Und er stellte^{H5975} die Leviten^{H3881} auf^{H5975} im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}, mit Zimbeln^{H4700}, mit Harfen^{H5035} und mit Lauten^{H3658}, nach dem Gebot^{H4687} Davids^{H1732} und Gads^{H1410}, des Sehers^{H2374} des Königs^{H4428}, und Nathans^{H5416}, des Propheten^{H5030}; denn^{H3588} das Gebot^{H4687} war durch den HERRN^{H3068}, durch^{H3027} seine Propheten^{H5030}. **26** Und die Leviten^{H3881} standen^{H5975} da mit den Instrumenten^{H3627} Davids^{H1732}, und die Priester^{H3548} mit den Trompeten^{H2689}. **27** Und Hiskia^{H2396} befahl^{H559}, das Brandopfer^{H5930} auf dem Altar^{H4196} zu opfern^{H5927}. Und zur Zeit^{H6256}, als das Brandopfer^{H5930} anfang^{H2490}, begann^{H2490} der Gesang^{H7892} des HERRN^{H3068} und die Trompeten^{H2689}, und zwar unter^{H5921} Begleitung^{H3027} der Instrumente^{H3627} Davids^{H1732}, des Königs^{H4428} von Israel^{H3478}. **28** Und die ganze^{H3605} Versammlung^{H6951} betete^{H7812} an^{H7812}, und der Gesang^{H7892} erscholl^{H7891}, und die Trompeten^{H2689} schmetterten^{H2690}, alles^{H3605} das währte bis^{H5704} zur Vollendung^{H3615} des Brandopfers^{H5930}. **29** Und als man das Opfern^{H5927} des Brandopfers vollendet^{H3615} hatte, beugten sich³ der König^{H4428} und alle^{H3605}, die sich bei^{H854} ihm befanden^{H4672}, und beteten^{H7812} an^{H7812}. [?]^{H3766} [?]^{H3766} **30** Und der König^{H4428} Jehiskia^{H2396} und die Obersten^{H8269} sagten^{H559} zu den Leviten^{H3881}, dass sie dem HERRN^{H3068} lobsingen^{H1984} sollten mit^{H5704} den Worten^{H1697} Davids^{H1732} und Asaphs^{H623}, des Sehers^{H2374}. Und sie lobsangen^{H1984} mit Freude^{H8057} und neigten^{H6915} sich und beteten^{H7812} an^{H7812}.

31 Und Jehiskia^{H2396} hob^{H6030} an^{H6030} und sprach^{H559}: Nun^{H6258} habt ihr euch dem HERRN^{H3068} geweiht^{H4390}^{H3027}, tretet^{H5066} herzu^{H5066} und bringt^{H935} Schlachtopfer^{H2077} und Dankopfer^{H84264} zum Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}. Und die Versammlung^{H6951} brachte^{H935} Schlachtopfer^{H2077} und Dankopfer^{H84265}, und jeder^{H3605}, der willigen^{H5081} Herzens^{H3820} war, brachte Brandopfer^{H5930}. **32** Und die Zahl^{H4557} der Brandopfer^{H5930}, die^{H834} die Versammlung^{H6951} brachte^{H935}, war: 70^{H7657} Rinder^{H1241}, 100^{H3967} Widder^{H352}, 200 Schafe^{H3532}, alle^{H3605} diese^{H428} zum Brandopfer^{H5930} für den HERRN^{H3068}. **33** Und der Geheiligten^{H69426} waren: 600^{H8337}^{H3967} Rinder^{H1241} und 3000 Schafe⁷. [?]^{H6942} [?]^{H7969}^{H505} [?]^{H6629} **34** Nur^{H7535} waren der Priester^{H3548} zu wenig^{H4592}, so dass sie nicht^{H3808} allen^{H3605} Brandopfern^{H5930} die Haut abziehen^{H6584} konnten^{H3201}; und so unterstützten^{H2388} sie ihre Brüder^{H251}, die Leviten^{H3881}, bis^{H5704} das Werk^{H4399} vollendet^{H3615} war, und bis^{H5704} die Priester^{H3548} sich geheiligt^{H6942} hatten; denn^{H3588} die Leviten^{H3881} waren redlichen^{H3477} Herzens^{H3824}, sich zu heiligen^{H6942}, mehr als^{H4480} die Priester^{H3548}. [?]^{H1961} **35** Aber der Brandopfer^{H5930} war auch^{H1571} eine Menge^{H7230}, mit den Fettstücken^{H2459} der Friedensopfer^{H8002} und mit den Trankopfern^{H5262} für die Brandopfer^{H5930}. – Und so wurde der Dienst^{H5656} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} eingerichtet^{H3559}. **36** Und Jehiskia^{H2396} und das ganze^{H3605} Volk^{H5971} freuten^{H8055} sich über^{H5921} das, was Gott^{H430} dem Volk^{H5971} bereitet^{H3559} hatte; denn^{H3588} die Sache^{H1697} war plötzlich^{H6597} geschehen^{H1961}.

Fußnoten

1. 2. Kön. 18;19;20
2. Eig. verstoßen, verworfen. S. 2. Kön. 16,14.17
3. O. knieten nieder

4. O. Lobopfer
5. O. Lobopfer
6. Anderswo: geheiligte Dinge
7. Eig. Stück Kleinvieh